

Second Sunday in Ordinary Time

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

“Fill the jars with water.”
So they filled them to the brim.
Then he told them,
“Draw some out now and
take it to the headwaiter.”

John 2:7-8

“Llenen de agua esos
recipientes.” Y los llenaron
hasta el borde. “Saquen
ahora, les dijo, y
llévenle al mayordomo.”

Juan 2, 7-8



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

En el Evangelio de hoy escuchamos acerca del primer milagro registrado de nuestro Señor en el evangelio de Juan en la Boda de Caná. Como Católicos, es un testimonio de nuestra fe orar por la intercesión de María, pero entendiendo que todo es la voluntad de Dios. María dice: "Hagan lo que él les diga". Entonces Jesús decide cambiar la agua a vino, el mejor vino. Tome nota de cómo María humildemente no exigió a Jesús que cambiara el agua en vino, sino que les dijo a los servidores que llevaran su necesidad a Jesús y hicieran lo que él dice. Al convertir el agua en el "mejor vino" vemos cómo Jesús hace que las cosas ordinarias sean extraordinarias.

Jesús realizó este milagro al comienzo de su ministerio público como un signo de su gloria. Es interesante ver cómo termina la lectura de hoy, "... Así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él." No todos en la boda se dieron de cuenta de donde vino este buen vino. ¿Fue este milagro un mensaje más para los discípulos? En nuestra fe habrá muchas veces que reconozcamos la obra de nuestro Señor por los demás, aunque ellos no reconozcan la obra del Señor. Hagamos lo que dice el Salmo: "Cantemos la grandeza del Señor." Decimos esto para que todos puedan llegar a creer en Él.

Bendiciones a todos, Diacono Armando



Dear FAMILY of San Juan Bautista,

In the Gospel today we hear about our Lord's first recorded miracle in the gospel of John at the Wedding of Cana. As Catholics it is a testament of our faith in praying for Mary's intercession yet understanding that it is all God's will. Mary says, "Do whatever he tells you." Then Jesus decides to change water in to wine, the finest wine. Take note on how Mary humbly did not demand Jesus to change water into wine but she told the servers take your need to Jesus and do as he says. In changing water into the "finest wine" we see how Jesus makes ordinary things extraordinary.

Jesus performed this miracle at the beginning of his public ministry as a sign of his glory. It is interesting to see how the reading ends today, "...and his disciples began to believe in him." Not everyone at the wedding new where this fine wine came from. Was this miracle more of a message to the disciples? In our faith there will be many times that we recognize the work of our Lord for others though they may not recognize the Lord's work. Let us do as the Psalm says, "Proclaim his marvelous deeds to all the nations." We say this so that all may come to believe in Him.

Blessings to all, Deacon Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

"Hagan lo que él les diga" claramente es lo que nos sugiere el Evangelio de hoy (Juan 2:5). Tal vez nos parezca que eso es demasiado fuerte tal vez porque nada de lo que él nos dice nos parece atrayente. Aun así, la vida siempre nos brinda un vino nuevo. Aun así, la pregunta continúa latente: ¿Cómo podemos saber qué es lo que nos requiere hacer? ¿Cómo se pueden leer los signos de los tiempos a nivel personal? Es probable que una pista nos la pudieran dar los dones que hemos recibido. No tiene que ser la única pista, pero ésta ciertamente no la deberíamos ignorar. San Pablo le escribe a los corintios diciéndoles que nuestros carismas y talentos vienen del Espíritu Santo y que se nos dan por el bien de todos. Esto debe ampliar nuestros horizontes, e impedir que veamos esos dones como un beneficio o una preferencia personal. Pudiera ser que el vino de poca calidad que acabamos de consumir mitigara nuestra sed, pero el vino nuevo es para el bien común.

Así es que cuando el vino de poca calidad se acaba y se nos ofrece un vino nuevo valdría la pena considerar si se nos está llamando a un nuevo rol en la vida. Puede ser que la vida esté llevándonos a un mayor nivel de participación, a hacer alguna nueva contribución, que antes ni habíamos considerado. Y puede que nos sorprenda. Puede ser que enriquezca nuestro sabor de la vida. Así pues, en este día, haz un brindis por la nueva creación de Dios. Por el vino nuevo. Los británicos dicen ¡Cheers! Los alemanes ¡Prosit! Los polacos ¡Na Zdrowie! En España dicen ¡Salud! Y los lituanos brindan con ¡Sveikas! Los creyentes, bueno, los creyentes decimos ¡Aleluya!

—Padre Joseph J. Juknialis Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados



Let's reflect on the Word of God

"Do whatever he tells you," is what today's Gospel pointedly suggests (John 2:5). Perhaps too pointedly, because it just may turn out that none of what he tells us seems appealing. Be that as it may, life does serve up new wine. Nonetheless, the question remains, how does anyone know what we're being told to do? How does one read the signs of personal times? A good marker, it would seem, is to pay attention to one's gifts. It may not be the only marker, but certainly one not to be ignored. St. Paul writes to the Corinthians that our strengths and talents come from the Holy Spirit, and that each is given for some benefit. Other translations say they are given for the common good, which seems to be a better way of putting it, because it broadens our view and prevents us from understanding any gift in terms of personal benefit or preference. It may be that the old wine we just drained did quench our personal thirst, but that the new wine is for the common good.

So, when the old wine runs out and we're offered new wine, it's worth considering whether we're being called to some new role in life. It may be that life is ratcheting up our degree of participation, calling us to make some new contribution we have not even considered. And we may be surprised. It may enrich the taste of life. On this day, then, raise a toast to God's new creation. To new wine. The British say Cheers! The Germans, Prosit! Poles, Na Zdrowie! In Spain, Salud! And Lithuanians, Sveikas! Believers, well, they say Alleluia!

—Father Joseph J. Juknialis Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 15 de Enero

- 4—4:45 PM **Confesiones / Confessions**
 4:00 PM **Novena**—Nuestra Señora de la Altagracia
 5:00 PM **MISA** — Por la salud de Ruth Rivera

Domingo, 16 de Enero — 2° Domingo del Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **MASS** — En el cumpleaños de Oscar Orengo
 9:00 AM **Estudio Bíblico**
 10:30 AM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista
 12:30 PM **MISA** — Antonia Alvarado y José A. Pérez †
 2:00 PM **Novena**—Nuestra Señora de la Altagracia

Lunes, 17 de Enero — San Antonio

OFFICE CERRADA — OFFICE CLOSED

- 9:00 AM **MISA** — Carlos Rodríguez Yambo,
Julio Santana †
 5:30 PM **Novena** — Nuestra Señora de la Altagracia
 6:30 PM **RCIA for Adults** (English) @ St. Joseph's Church

Martes, 18 de Enero

- 9:00 AM **MISA** — Héctor Torres Flores †
 5:30 PM **Novena** — Nuestra Señora de la Altagracia

Miércoles, 19 de Enero

- 9:00 AM **MISA** — Eduardo Hernández †
 5:30 PM **Novena** — Nuestra Señora de la Altagracia

Jueves, 20 de Enero — Santos Fabián y Sebastián

- 5:30 PM **Novena**—Nuestra Señora de la Altagracia
 6:30 PM **MISA** — Luis García †
 6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana**
Tema: La Santa Misa; Explorando la Liturgia Sagrada

Viernes, 21 de Enero

- 9:00 AM **MISA** — Por las intenciones de Berta Colon
 6:30 PM **MISA Solemne** — Nuestra Señora de la Altagracia

Sábado, 22 de Enero

- 9:00 AM **MISA** — Miguel Mayin †
 4—4:45 PM **Confesiones / Confessions**
 5:00 PM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista

Domingo, 23 de Enero — 3° Domingo del Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **MASS** — Virgen Ivette Torres †
 9:00 AM **Estudio Bíblico**
 10:30 AM **MISA** — Cumpleaños de Cristina Lasprilla
 12:30 PM **MISA** — Efraín Vera †

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Este Lunes, 17 de Enero, la oficina parroquial estará cerrada en observación del Día de Martin Luther King, Jr. Celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM. Todos están invitados.

This Monday, Jan. 17th the parish office will be closed in observance of M.L.K. day. Mass will be celebrated at 9:00 AM.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Enero 15 y 16 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Enero 22 y 23 — Catholic Church in Central & Eastern Europe, Latin America & Africa
- ◆ Enero 29 y 30 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Febrero 5 y 6 — Propagación de la Fe / Propagation of Faith
- ◆ Febrero 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

08 y 09 de Diciembre del 2022

82 Sobres rosados / pink	\$ 1,961.00
18 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 710.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 606.20
Otros / Other	\$ 75.00
TOTAL	\$ 3,352.20

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 3,352.20
Diferencia / Difference	-(2,647.80)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 168,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 155,405.92
Déficit / Deficit	-(12,594.08)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 58,505.10
Donaciones recibidas / Donations 01/09/2022	\$ 100.00
Balance	\$ 16,394.90

DEUDA DE LA PARROQUIA / PARISH DEBT

Colecta mes de Noviembre / Nov. Collection	\$ 1,941.79
Colecta mes de Diciembre / Dec. Collection	\$ 1,317.36
Ventas / Fundraisers (Noviembre/November)	\$ 5,000.00

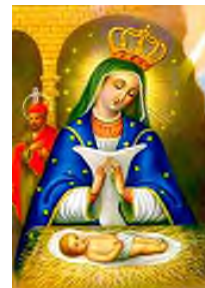
NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA

La comunidad Dominicana se complace en invitar a toda la comunidad de San Juan Bautista a la Novena su Patrona la *Señora de la Altagracia*. Todos están invitados

Horario de la Novena

Rosario y Oración

- Domingo 16** - 2:00 PM *Novena*
Lunes 17 - 5:30 PM *Novena*
Martes 18 - 5:30 PM *Novena*
Miércoles 19 - 5:30 PM *Novena*
Jueves 20 - 5:30 PM *Novena*
Viernes 21 - 6:30 PM *Misa Solemne*



The Dominican community is pleased to invite the entire community of San Juan Bautista to the Novena of its Patroness Our Lady of Altagracia. Everyone is invited

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS



Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Ramoncito Valentín Rivera,
Vicente Cruz Aquiles, Lawrence Violette**

Please remember in your prayers those who have died and their families.

Santidad por la Vida / Sanctity of Life

MARCHA POR LA VIDA

LA IGUALDAD COMIENZA EN EL ÚTERO será el tema de la Marcha por la Vida 2022, y trata de llamar la atención sobre los no nacidos que están a riesgo del aborto: los que reciben un diagnóstico de discapacidad prenatal.

La **Marcha Anual por la Vida se llevará a cabo el 21 de enero de 2022** al mediodía en la calle 12 en el National Mall. Después la Manifestación, la Marcha comenzará en la Avenida Constitución entre las calles 12 y 14 aproximadamente a la 1pm.

El **Grupo de Catholics Defending Life de Lancaster, PA** ha reservado 4 autobuses para transportar a aquellos que quieran asistir. Tres autobuses saldrán de **Saint Leo the Great, Lancaster a las 8:15 a.m.** Un autobús saldrá de la Iglesia de **Santa Catalina de Siena, Quarryville a las 9:15 a.m.** Para registrarse, llame a Rosie Gross al 717-397-6966 para St. Leo, o a Darlene Graver, 717-687-0971 para St. Catherine. La donación sugerida es de \$10 por persona.

ANNUAL MARCH FOR LIFE

EQUALITY BEGINS IN THE WOMB will be the theme of the 2022 March for Life, and seeks to draw attention to the pre-born populations that are at the greatest risk for abortion: those who receive a prenatal disability diagnosis.



EQUALITY
BEGINS IN
THE WOMB

The **Annual March for Life Rally will take place on January 21, 2022** at noon at 12th St. on the National Mall. Following the Rally, the March will begin on Constitution Avenue between 12th and 14th Streets at approximately 1:00 pm.

Catholics Defending Life of Lancaster are sponsoring 4 buses. Three buses will depart from Saint Leo the Great, Lancaster at 8:15 a.m. One bus will depart St. Catherine of Siena Church, Quarryville at 9:15 a.m. To register, please call Rosie Gross at 717-397-6966 for St. Leo, or Darlene Graver, 717-687-0971 for St. Catherine. Suggested donation is \$10 per person.



LOVE SAVES LIVES!

Join us for our Sixth Annual Indoor March for Life Friday, January 21, 2022 at St. Leo The Great Catholic Church 2427 Marietta Ave., Lancaster, PA 17601, from 9:00am to 3:00pm

Theme for the day: Evangelization Through Pro-Life Ministry. Bring your ideas to share in Round Table Discussions. Live video feed of speakers in Washington. Prayer intentions. Information table for Pro-Life Ministries. Morning refreshments - Coffee, water, Danish, fruit Lunch - Pizza, fruit, beverage, water. Park and enter in the back of the church. Just to the right after entering to Rooms 3 & 4. Questions contact: Tom Ramsbottom: tramsbottom354@comcast.net; Dave Edgar: dcvhe@verizon.net



CAMPAÑA DE BIBERONES WOMAN'S CONCERN

Nuestra parroquia estará nuevamente participando en el programa "**Baby Bottle Boomerang**". Este domingo, se repartirán **biberones** que podrán llevarse a casa y llenarlos con donaciones (dinero en efectivo o cheques). Las botellas deben ser devueltas a la Iglesia el fin de semana del 12 y 13 de Febrero.

Las donaciones recaudadas serán para beneficio de "**Women's Concern**" para ayudarles en su misión de accesoria para mujeres embarazadas.

A WOMAN'S CONCERN BABY BOTTLE CAMPAIGN

Our parish will be participating in the "**Baby Bottle Boomerang**" program. This Sunday, **baby bottles** will be available for parishioners to take home and fill with donations (in cash or checks). Bottles should be returned to the Church the weekend of Feb. 12 & 13.

All contributions will be used by "**A Woman's Concern**" to further its mission of support and counsel to women during their pregnancy.



NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA

La historia de nuestra Señora de la Altagracia se remonta desde cuando España colonizó la Isla de la Española. En 1502, dos hombres, Alonso y Antonio de Trejo, trajeron una pintura de la Virgen a la Isla desde su hogar en Placencia, en la región de Extremadura.

La leyenda indica que la imagen de la Virgen misteriosamente desapareció de la casa de los hermanos Trejo. La pintura más tarde reapareció en un cultivo de naranja. La ubicación de este cultivo es donde se construyó la primera iglesia de Higüey. Ahora miles de visitantes devotos realizan el peregrinaje a esta iglesia para depositar ofrendas y pedir favores de la madre de Cristo. Los dominicanos le oran pidiendo milagros, curaciones y su intercesión para todo lo que les preocupa. Las *Noches de Vela* se celebra la noche antes del día de la Altagracia.

La pintura de la santa patrona de la República Dominicana que se encuentra en la Basílica en Higüey dice fue pintada en el siglo XV en España. Fue entregada por un hombre de edad quien dejó allí la pintura y desapareció misteriosamente. Esta pintura muestra la escena del nacimiento de Jesús. El marco es hecho de oro dominicano e incrustado con finos esmaltes, piedras y joyas preciosas. La pintura ha sido completamente restaurada.

La **Virgen de la Altagracia fue coronada como madre espiritual de Higüey** por el pontífice Pío XI el 15 de agosto de 1922. La ceremonia tuvo lugar en Santo Domingo en la Puerta del Conde. El 21 de enero fue declarado como fiesta nacional por el Presidente de la República Dominicana, Doctor Joaquín Antonio Balaguer Ricardo. Esta ceremonia contó con la participación de muchas personas importantes de la Iglesia Católica.

La comunidad Dominicana se complace en invitar a toda la comunidad de San Juan Bautista a la Novena su Patrona la *Señora de la Altagracia*. Culminará con la Santa Misa el Viernes 21 de Enero.

Misa Solemne

Viernes 21 - 6:30 PM



The story of Our Lady de Altagracia dates back to when Spain first colonized the island of Hispanola. Two men, Alonso y Antonio de Trejo, brought a painting of the Virgin to Hispanola from their home in Placencia, in the region of Extremadura in 1502.

The legend states that the image of the Virgin mysteriously disappeared from the house of the brothers Trejo. The painting later reappeared in an orange bush. The location of this bush is where the first church of Higüey was built. Now thousands of devoted visitors make the trek here to deposit offerings and to ask favors of the Mother of Christ. Dominicans pray to her for miracles and cures and for intercession for whatever troubles them. Las *Noches de Vela* / the Nights of Prayer is celebrated the night before Altagracia day.

The painting of the patron saint of Dominican Republic that is found in the Basilica in Higüey is said to have been painted in the late 15th century in Spain. It was mysteriously delivered by a shrouded old man who dropped the painting and disappeared. This painting shows the scene of the birth of Jesus. The frame is made from Dominican gold and inlaid with fine enamels, precious stones and jewels. The painting has been completely restored.

Virgen de la Altagracia was crowned the spiritual mother of Higüey by pontificate of Pius XI in August 15, 1922. The ceremony was held in Santo Domingo at the Puerta del Conde. It was declared that January 21st would be a National holiday by the President of the Dominican Republic, Doctor Joaquin Antonio Balaguer Ricardo. This ceremony was attended by many important people of the Catholic church.



La Diócesis de Harrisburg – El Camino Sinodal



Una Iglesia sinodal “camina junta” anunciando el Evangelio. *¿Cómo esta esté “caminar juntos” ocurriendo hoy en día en tu Iglesia local? ¿Qué pasos está el Espíritu Santo invitándonos a tomar, para crecer en este “caminar juntos”?*

Mientras caminamos juntos como Pueblo de Dios, también caminamos con toda la familia humana. Estas dos perspectivas se enriquecen mutuamente y son útiles para nuestro discernimiento común hacia una comunión más profunda y una misión más fructífera.

Algunas preguntas para nuestra reflexión

- **Campañeros en el camino** – *¿Cómo estamos llamados a crecer como compañeros? ¿Qué grupos o individuos podrían quedar al margen?*
- **Escuchar** – *¿Cómo nos habla Dios a través de voces que a veces ignoramos? ¿Cuáles son algunas de las limitaciones de nuestra capacidad de escucha, especialmente hacia los marginados y aquellos que tienen puntos de vista diferentes a los nuestros?*
- **Hablar Claro** – *¿Qué es lo que permite o impide hablar con valentía, franqueza, y responsabilidad en nuestra Iglesia local y en la sociedad?*
- **Celebración** – *¿De qué manera la oración y las celebraciones litúrgicas inspiran y guían realmente nuestra vida común y misión en nuestra comunidad? ¿Cómo se promueve la participación activa de todos los fieles en la liturgia?*
- **Compartir la responsabilidad de nuestra misión común** – *¿Qué impide a los bautizados poder ser activos en la misión? ¿Qué áreas de la misión necesitan más atención?*
- **El diálogo en iglesia y sociedad** – *¿En qué medida los distintos pueblos que forman nuestra comunidad se reúnen para dialogar? ¿Cuáles son los lugares y las herramientas de diálogo dentro de nuestra Iglesia local?*
- **Ecumenismo** – *¿Cómo caminamos juntos con miembros de otras tradiciones y confesiones cristianas? ¿Qué frutos ha generado el caminar juntos?*
- **Autoridad y participación** – *¿Cómo puede identificar nuestra comunidad eclesial los objetivos a perseguir, el modo de alcanzarlos y los pasos a dar? ¿Cómo se ponen en práctica el trabajo en equipo y la corresponsabilidad?*
- **Discernir y decidir** – *¿Cómo utiliza nuestra comunidad eclesial la consulta o el discernimiento en los procesos decisorios? ¿Cómo podemos crecer en el discernimiento espiritual comunitario?*
- **Formarnos en la sinodalidad** – *¿Cómo forma nuestra comunidad eclesial a las personas para que sepan cada vez más “caminar juntos”, escucharse unos a otros, participar en la misión y dialogar?*

... Para “caminar juntos” es necesario que nos dejemos educar por el Espíritu en una mentalidad verdaderamente sinodal, entrando con audacia y libertad de corazón en un proceso de conversión ...

El Papa Francisco ha pedido “... una Iglesia de la escucha, con la conciencia de que escuchar ‘es más que oír’ (*Evangelii Gaudium*, §171). Es una escucha recíproca en la cual cada uno tiene algo que aprender. Pueblo fiel, colegio episcopal, Obispo de Roma: uno en escucha de los otros; y todos en escucha del Espíritu Santo, el ‘Espíritu de verdad’ (Jn 14,17), para conocer lo que él ‘dice a las Iglesias’ (Ap 2,7).”

~ Discurso del Santo Padre Francisco, 17 Oct 2015

El Espíritu Santo habla a través de las Escrituras

Al reflexionar sobre nuestra tarea de escucha mutua, abrimos nuestros corazones para escuchar hacia dónde el Espíritu Santo está guiando a la Iglesia hoy en nuestras parroquias y en nuestra diócesis. Reservar algo de tiempo para escuchar en oración la voz del Espíritu Santo que resuena a través de las Sagradas Escrituras

- **La misión de los Doce:** Mateo 6:7-12
- **El camino a Emaús:** Lucas 24:13-35
- **Jesús ora por la Iglesia:** Juan 17:1-26
- **La Venida del Espíritu:** Hechos 2:1-13
- **Pedro y Cornelio:** Hechos 10:1-49
- **El Concilio de Jerusalén:** Hechos 15:1-35
- **Unidad y diversidad:** 1 Corintios 12:1-11
- **Somos un solo cuerpo:** 1 Corintios 12:12-26
- **El Evangelio:** 1 Corintios 15:1-11
- **La Victoria en Cristo:** 1 Juan 5:1-5

Estamos llamados a compartir y escucharnos unos a otros.

Nuestra reflexión nos lleva a intuir según la guía del Espíritu Santo. Estas percepciones son únicas para cada uno de nosotros y están moldeadas por nuestra experiencia de la Iglesia. Te invitamos a compartir el fruto de la oración y la reflexión a través de una de las siguientes formas:

- Inicie una conversación con otros miembros de la Iglesia sobre su experiencia.
- Comparta su experiencia en una sesión de consulta parroquial o decanal.
- Contribuya a través del “Auditorio virtual” en los sitios web del Sínodo Diocesano: www.hbgdiocese.org/synod-2021-2023/
- Envíe una carta a los Embajadores del Sínodo Diocesano en el Centro Diocesano (dirección abajo).
- Utilice el sitio web de la Conferencia de Obispos Católicos de EE UU: www.usccb.org/synod
- ¡Vete al Vaticano! www.synod.va/es.html
- Envíe poesía, obras de arte, fotografías, y otras expresiones creativas de su experiencia en la Iglesia a través del “Auditorio virtual” oa los embajadores del Sínodo por correo.

Diocese of Harrisburg—Synod Ambassadors

4800 Union Deposit Road

Harrisburg, PA 17111

Diocese of Harrisburg

The Synodal Way



A synodal Church “journeys together” as we announce the Gospel. *How is this “journeying together” happening today in your parish and in our diocese? What steps does the Spirit invite us to take to grow in “journeying together”?*

While we journey together with one another as the People of God, we also journey together with the entire human family. These two perspectives enrich one another and are helpful for our common discernment towards deeper communion and more fruitful mission.

Some Questions for Our Shared Reflection

- **Companions on the Journey** – *How are we called to grow as companions? What groups or individuals might be left on the margins?*
- **Listening** – *How is God speaking to us through voices we sometimes ignore? How well do we listen to those on the fringes?*
- **Speaking Out** – *What enables or hinders speaking up courageously, candidly, and responsibly in our local Church and in society?*
- **Celebration** – *How do liturgical celebrations inspire our common life, mission in our community, and most important decisions? How do we promote the active participation of all the faithful?*
- **Sharing Responsibility for Our Common Mission** – *What hinders the baptized from being active in the mission of the Church? What areas of mission need more attention?*
- **Dialogue in Church and Society** – *To what extent do diverse peoples in our community come together for dialogue? What are the means of dialogue within our local Church?*
- **Ecumenism** – *How do we journey together with members of other Christian traditions and denominations? What are the fruits and difficulties of journeying together?*
- **Authority and Participation** – *How does our Church community identify the goals to be pursued, the way to reach them, and the steps to be taken? How are teamwork and co-responsibility put into practice?*
- **Discerning and Deciding** – *How does our Church community use consultation or discernment in decision-making processes? How can we grow in communal spiritual discernment?*
- **Forming Ourselves in Synodality** – *How does our Church community form people for journeying together, listening to one another, and participating in mission?*

... to “journey together,” we need to
let ourselves be educated by
the Spirit to a truly synodal
mentality, entering with courage
and freedom of heart into a
conversion process ...

Pope Francis has called for a Church ‘which listens, which realizes that listening is more than simply hearing.’ ‘It is a mutual listening in which everyone has something to learn. The faithful people, the college of bishops, the Bishop of Rome: all listening to each other, and all listening to the Holy Spirit, the Spirit of Truth (*Evangelii Gaudium*, §171).’

The Holy Spirit speaks through the Scriptures . . .

As we reflect on our task of mutual listening, we open our hearts to listen to where the Holy Spirit is leading the Church today in our parishes and in our diocese. Take some time to listen prayerfully to the Holy Spirit’s voice resounding through the Sacred Scriptures and echoing in your heart.

- **The mission of the Twelve:** Matthew 6:7-12
- **On the way to Emmaus:** Luke 24:13-35
- **Jesus’ Prayer for the Church:** John 17:1-26
- **The Coming of the Spirit:** Acts 2:1-13
- **Peter and Cornelius:** Acts 10:1-49
- **The Council of Jerusalem:** Acts 15:1-35
- **Unity and Diversity:** 1 Corinthians 12:1-11
- **We Are One Body:** 1 Corinthians 12:12-26
- **The Good News:** 1 Corinthians 15:1-11
- **Victory in Christ:** 1 John 5:1-5

We are called to share and listen to one another . . .

Our reflection leads us to insights under the guidance of the Holy Spirit. These insights are unique to each one of us and are shaped by our experience of the Church. You are invited to share the fruit of your prayer and reflection through one of the ways listed below:

- Begin a conversation with other members of the Church about your experience
- Share your experience at a parish or deanery consultation session
- Contribute your through the “Virtual Auditorium” on the Diocesan Synod websites: www.hbgdiocese.org/synod-2021-2023/
- Send a letter to the Diocesan Synod Ambassadors at the Diocesan Center (address below)
- Use the US Conference of Catholic Bishops’ website: www.usccb.org/synod
- Go to the Vatican! www.synod.va/en.html
- Submit poetry, artwork, photographs, and other creative expressions of your experience of the Church through the “Virtual Auditorium” or to the Synod Ambassadors through the mail

Diocese of Harrisburg—Synod Ambassadors
4800 Union Deposit Road
Harrisburg, PA 17111

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



CLASES EN ENERO / Classes in January

PADRES y PADRINOS / Parents & Godparents

Sábado 22 de Enero de 2022 / Sat. Jan. 22
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES / Parents

Sábado 12 de Febrero de 2022 / Sat., Feb. 12
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

ESTUDIO BIBLICO



"Vuelvan a Mi
y Yo Volvere a Ustedes"
Malaquias 3
TODOS LOS DOMINGOS
9:00 AM
Cafetería de la Iglesia San Juan Bautista
Se requiere el uso de mascararas



ORDER OF MALTA®
FEDERAL ASSOCIATION, U.S.A.
LANCASTER REGION

ANNUAL SANCTITY OF LIFE MASS

The Federal Association of the Order of Malta, Lancaster Region, is hosting their **Annual Sanctity of Life Mass at St. John Neumann Church**, 601 E. Delp Rd., Lancaster on **Saturday, January 22 at 11:00 a.m.**

The principal celebrant and homilist will be Bishop Timothy C. Senior, Auxiliary Bishop of the Archdiocese of Philadelphia. Bishop Ronald Gainer will concelebrate.

Please plan on attending Mass on this anniversary of the Roe vs. Wade Decision in 1973. A free-will offering will be collected for A Woman's Concern and a reception will be held in the St. John Neumann Church Social Hall after Mass.

La Asociación Federal de la Orden de Malta, Región de Lancaster, celebrará su Misa Anual de la Santidad de la Vida en la Iglesia St. John Neumann, 601 E. Delp Rd., Lancaster el sábado 22 de enero a las 11:00 a.m.

El celebrante principal y homilista será el Obispo Timothy C. Senior, obispo auxiliar de la Arquidiócesis de Philadelphia. El obispo Ronald Gainer concelebrará.

Por favor planee asistir a Misa en este aniversario de la decisión de Roe vs. Wade en 1973. Se recolectará una ofrenda voluntaria para A Woman's Concern y se llevará a cabo una recepción en el Salón Social de la Iglesia St. John Neumann después de la Misa.

POR FAVOR, ÚNASE A NOSOTROS
PLEASE JOIN US FOR

**Cena y Baile de
Dinner & Dance**

San Valentin

SABADO, 12 DE FEBRERO
SATURDAY, FEBRUARY 12TH
6:00 - 12:00 PM

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
441 S LIME ST, LANCASTER, PA

\$30.00 por persona / per person
(no reembolsable/non refundable)
Inlcuye Bufet de Comida y Música de DJ
Includes Dinner Buffet and DJ Music

Para más información / For More Information
Edwin Alvaro (717) 682-8619

Auspiciado por los / Sponsored by
Caballeros de Colon de San Juan Bautista / KOC



A Spanish Pilgrimage to the

HOLY LAND

January 23 – February 2, 2023

PEREGRINAJE A TIERRA SANTA - 23 de ENERO al 2 de FEBRERO – 2023

**Tendremos una reunión de orientación e información el
Martes 25 de Enero, 2022 en la cafetería de la Iglesia a las 6:30 PM**

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Is 62, 1-5; 1 Cor 12, 4-11; Jn 2, 1-11
Lunes 1 Sm 15, 16-23; Mc 2, 18-22
Martes 1 Sm 16, 1-13; Mc 2, 23-28
Miércoles 1 Sm 17, 32-33. 37. 40-51; Mc 3, 1-6
Jueves 1 Sm 18, 6-9; 19, 1-7; Mc 3, 7-12
Viernes 1 Sm 24, 3-21; Mc 3, 13-19
Sábado 2 Sm 1, 1-4.11-12.17.19.23-27; Mc 3, 20-21
Domingo Neh 8, 2-4a. 5-6. 8-10; 1 Cor 12:12-30; Lc 1, 1-4; 4, 14-21

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Rosa Luz Álvarez, Marisol Bonilla, Pedro Colon, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Isabella Guerrero, Jacinto Guzmán, Rosa Irizarry, Mike & Carmen Laureano, Lourdes Minaya, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Margarita Pérez, Ángel Plaza, Milagros Reyes, Luis Herminio Roldan, Violeta Rodríguez, Alfonso y Roberto Santos, Sari Torres, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Carmen Flores, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicitia Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Naomi y Nicolette Quesada, María Quintana, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School

Your Parish School



- ◆ **Interested in enrolling at Resurrection?** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **Weis 4 School** - By shopping at Weis you can help earn money for RCS! Simply register for the program by scanning the code to the right. Once you register you're in the program and do not need to register again!
- ◆ **Resurrection is seeking candidates** for a Kindergarten teacher (Long Term Substitute for the 2021-2022 school year) Resurrection Catholic School, Lancaster, PA. This position begins January 3, 2022. Please submit a cover letter, application, resume. letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal-Resurrection Catholic School jhughes@rcspa.org or mail information to; Resurrection Catholic School, 521 E. Orange Street, Lancaster, PA 17602. The application can be found on the Diocesan website: <https://www.hbgdiocese.org/catholic-schools/employment-applications/>
- ◆ **Resurrection is seeking candidates** to fill a part time position for a school custodian. Responsibilities include supporting the school and maintaining a clean environment for the students. If interested please contact Jeffrey Hughes, principal, at 717-392-3083 or jhughes@rcspa.org. Or mail information to; Resurrection Catholic School, 521 E. Orange Street, Lancaster PA 17602

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL



¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas

NUEVOS LIBROS DE HIMNOS

Por favor, ayúdenos con el costo total de \$3,750 mediante una ofrenda de \$15 en memoria de un familiar vivo o difunto. Los himnarios permanecerán en la Iglesia para uso de todos pero cada uno será identificado con el nombre y numero de auspicio. Hasta el momento se han conmemorado 59 libros y todavía tenemos 181 libros disponibles. El sobre lo pueden encontrar en la mesa a la entrada. Donativo: \$15 por libro. Por favor escriba claro, incluya donación y su numero de teléfono para poder confirmar su información.



NEW HYMNALS: Please help us with the total cost of \$3,000 by making a \$15 offering in memory of a deceased or living relative. The hymnals will remain in the Church for everyone to use, but each one will be identified by name and sponsorship number. So far, 59 books have been commemorated and we still have 181 books available. The envelope can be found at the table at the entrance. Donation: 1 per book. Please write clear, include donation and your phone number to confirm your information.

LANCASTER CATHOLIC ACTIVITIES FAIR

Are you and your family considering a Lancaster Catholic education? Now is the perfect time to see what makes Catholic High truly special at our **annual Activities Fair on Saturday, January 29th from 1-3 PM**. Discover ALL of the extracurricular activities that Lancaster Catholic has to offer your student from clubs & activities to Fine & Performing Arts ensembles, to Crusader Athletics, there is something for everyone here at Catholic High. One lucky new student who attends the Activities Fair and submits an Application for Admission before February 1st will win FREE Tuition for the 2022-23 school year. For more information and to register, visit www.lchsyes.org/activitiesfair/

PART TIME / ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ◆ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least one year of experience



CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA ¡VENGAN A APRENDER CON NOSOTROS!

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, **con espacios inmediatamente disponibles para niños de 1, 4 y 5 años**, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 7:30 AM—5:00 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL

At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1–5 years old, **with immediate openings for children's ages 1, 4 & 5**, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 7:30 AM to 5:00 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

LANCASTER THEOLOGY ON TAP

Growing in God's Love

Tuesday, Jan 18

7:00 - Mingle

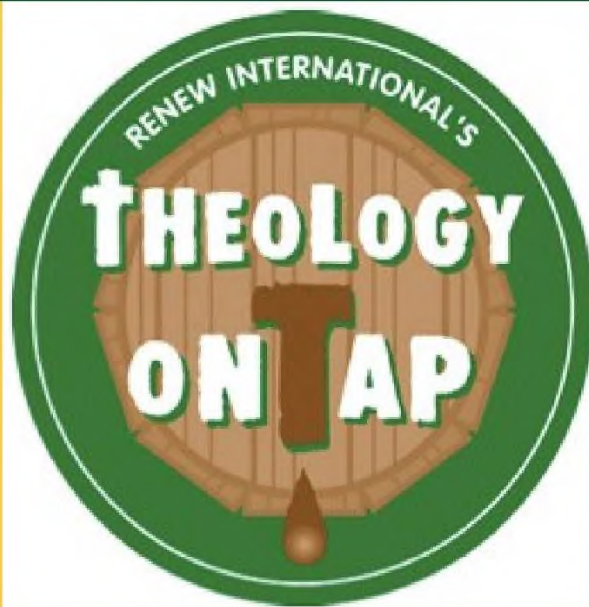
7:30 - Talk

Arooga's

125 Centerville Rd



Br/Deacon David Domanski OFM Cap. grew up in Cleveland, Ohio with his family. He attended the University of Cincinnati where he studied product design and then worked as a designer for Moen Kitchen and Bath products in Cleveland. After becoming involved with the Cleveland Catholic young adult community and meeting regularly with a Capuchin spiritual director, David began to sense God calling him to deepen his faith and commitment to the Church through religious life. He entered postulancy in Philadelphia in 2013 and was drawn into the Capuchin Franciscan charism of walking with the poor while living and growing alongside brothers from all over the world. He took final vows in 2018 and, after completing his studies at The Catholic University of America in Washington DC, was ordained on May 1, 2021. He is currently serving as a deacon at St Joseph Parish in York and is preparing for presbyteral ordination on June 11 of this year.



Must be 21 or older

lancasterTOT@gmail.com

REGISTRO DE BEISBOL-PRIMAVERA 2022



CON LANCASTER REC CENTER/LANCASTER JR TORNADOES

EQUIPOS/EDADES

- 10 & Menos(edad 8, 9, o 10-con nacimiento de 5/11-12/11)
- 12 & Menos(edad 10, 11, o 12-con nacimiento de 5/09-12/09)
- 14 & Menos(edad 12, 13, o 14-con nacimiento de 5/07-12/07)

*Jugadores tienen que vivir en el distrito escolar de la ciudad de Lancaster. El nivel de habilidad será evaluado para todos los jugadores y serán colocados en el equipo apropiado.

CUANDO: ENERO 10-21

DONDE:

- En persona: Lancaster Rec Center(Lunes a Viernes 9am-5pm **717-399-7671**)
525 Fairview Ave, Lancaster, PA 17603
- En línea: www.lancasterrec.org

COSTO:

- Edad 8: \$95 o \$47.50 con beca
- Edad 9-12: \$105 o \$52.50 con beca
- Edad 13-14: \$115 or \$57.50 con beca

Youth Sports



LANCASTER BASEBALL Ages 5-14 (use age chart below)

Lancaster Baseball is a partnership between Lancaster Rec and SALSA. Players will develop and enhance their skills, mental discipline, character and self-confidence through the sport of baseball.



Divisions	Ages	Regular/Scholarship Fees
Coed Tee Ball (Ages 5-6) / Rookie League (Ages 7-8) Starting late March/early April, Little League Tee Ball and Rookie League teams will have 1-2 practices each week, depending on age group, to develop the fundamentals of the sport and learn the rules of the game. Games will be on Saturdays.	5-8	\$95 (\$118.75/non-res) \$47.50 with scholarship

Registration for Coed Tee Ball & Rookie League Opens February 1

Online (www.LancasterRec.org) or at the Lancaster Rec Center (Mon.-Fri./9 a.m.-5 p.m.)
Register by February 25 or until full.

**Coaches
Needed**

Divisions	Ages	Regular/Scholarship Fees
10 & Under / 12 & Under / 14 & Under Players must live within the SDoL boundaries (includes homeschooled children), or attend Lancaster Country Day, a private or a parochial school within the School District of Lancaster boundaries. Players are assessed by skill level and placed on the appropriate team. Player evaluations are required to determine the correct league team.	9-12	\$105 \$52.50 with scholarship
	13-14	\$115 \$57.50 with scholarship

REGISTRATION FOR 10U / 12U / 14U WILL BE OPEN JANUARY 10-21 ONLY

Online (www.LancasterRec.org) or at the Lancaster Rec Center (Mon.-Fri./9 a.m.-5 p.m.)

SKILL ASSESSMENT SCHEDULED AFTER REGISTRATION IF NEEDED

Players are assessed by skill level and placed on the appropriate team/level.

**Coaches
Needed**

Spring 2022 Age Chart

Match birth month column and birth year row. League age is indicated in column on right.

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	AGE
2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2016	2016	2016	2016	5
2016	2016	2016	2016	2016	2016	2016	2016	2015	2015	2015	2015	6
2015	2015	2015	2015	2015	2015	2015	2015	2014	2014	2014	2014	7
2014	2014	2014	2014	2014	2014	2014	2014	2013	2013	2013	2013	8
				2013	2013	2013	2013					8
2013	2013	2013	2013	2012	2012	2012	2012	2012	2012	2012	2012	9
2012	2012	2012	2012	2011	2011	2011	2011	2011	2011	2011	2011	10
2011	2011	2011	2011	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	11
2010	2010	2010	2010	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	12
2009	2009	2009	2009	2008	2008	2008	2008	2008	2008	2008	2008	13
2008	2008	2008	2008	2007	2007	2007	2007	2007	2007	2007	2007	14

*Programs will follow a sport specific health and safety plan.

**Programs may be modified, postponed or cancelled due to federal, state or local restrictions related to the COVID-19 pandemic or at the discretion of Lancaster Rec Administration.

***Program registration maximums may be reduced due to COVID-19 guidelines, facilities or volunteer limitations.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen tener sus Artículos religiosos bendecidos, de por favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
 Vea las Misas diarias y otras reflexiones.

One Voice

Schedule of Events

JANUARY

8th Wise Guys! Epiphany Celebration 4:30pm-7:30pm: Join us for Holy Mass, dinner, activities, prayer and discussion. Success on the Feast of the Epiphany. Grow in understanding of this feast and how it applies to your personal faith journey. We will meet at Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mt. Joy.

22nd Game Night 4:30pm-7:30pm: Join us for Holy Mass followed by dinner, board games, active group games, and lots of fun. Bring a game you would like to play or just show up and enjoy time with your One Voice family. This event will be held at St. Anne's 929 N. Duke St. Lancaster.

FEBRUARY

5th One Voice Baby Shower 4:30-7:30pm: Let's shower the mothers and fathers served by A Women's Concern with our love and prayers. Bring a baby gift to this event and you will have the opportunity to play baby shower games and pray for each of the infants and babies that will be served this year. This event will be held at St. Anne's 929 N. Duke St. Lancaster.

26th Is God Real? 4:30-7:30pm Join us for Holy Mass, followed by dinner, prayer, discussion, and activities that will explore the question, "Is God Real?" Bring your questions and a friend! This event will be held at Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mt. Joy.

FOLLOWING THE FEB. 26th EVENT from 7:30-8:30pm - SUMMER 2022 Information Meeting: Parents and teens should join us to learn more about our Summer Retreat at Sandy Cove and the Stodenville Youth Conference. Bring your questions, sign up, and learn about these amazing faith-building experiences!

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
 If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281
 Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
 emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:


- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Diner
 Rohrerstown Family Restaurant
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
 (717) 392-6759
 Ofrecemos desayuno y almuerzo.
 Abierto 7 días a la semana
 6:00 AM – 2:00 PM
 Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
 Mexican Store
 Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**
 Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603
 (717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM



Cambia tu vida con **Esperanza**
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA
 • Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
 Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
 Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
 1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086
 Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com



Bella Rose Bridal Boutique
 Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
 Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
 Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494




M.A.K Hair Salon
 402 W. Orange St.
 Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
 Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez 717-989-0206
Eric's Cuts
 639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602
 Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Spacit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
MARKEN & O'BRIEN, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster